



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

Suite 1650  
635 - 8th Ave. S.W.  
Bureau 1650  
635 - 8e avenue, SO

Calgary  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3  
781-7777 (403) 993-7777

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Suite 1650  
635 - 8th Ave. S.W.  
Bureau 1650  
635 - 8e avenue, SO  
Calgary  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> C5-09 Stope Stabilization	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW702-173131/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> INAC-EW702-173131	<b>Date</b> 2017-11-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$GMP-015-6655	
<b>File No. - N° de dossier</b> GMP-7-40055 (015)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-12-06</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bilous, Isabelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> gmp015
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 782-8714 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification vise à modifier la demande de propositions EW702-173131/B comme suit :**

## **1. Questions et Réponses**

**Question 4 :** Disponible uniquement en anglais. Référer à la modification 003 en anglais.

**Question 5 :** Comment faut-il présenter la partie « 1.5 Identification de l'équipe »? Celle-ci semble faire partie du formulaire de soumission de prix. Le cas échéant, est-elle présentée avec la proposition financière? Si c'est le cas, elle ne fait pas partie de l'évaluation technique. Est-ce exact?

**Réponse 5 :** La partie « 1.5 Identification de l'équipe » fait partie du formulaire de soumission du prix et doit être incluse dans la partie « Offre de prix » présentée. Conformément à la section 1 – Format de soumission des EPEP (exigences de présentation et évaluation des propositions), les coordonnées du soumissionnaire ne sont pas incluses dans le nombre maximum de pages.

**Question 6 :** Au paragraphe 3 de la partie IP06, on utilise l'expression « équipe de l'entrepreneur », mais aucune définition n'est fournie dans le glossaire des termes à la page 9 de 110. Ne faudrait-il pas plutôt utiliser le terme « soumissionnaire » tel qu'il est défini dans le glossaire?

**Réponse 6 :** Voir les sections « SUPPRIMER » et « INSÉRER » ci-dessous.

**Question 7 :** À quelle heure la conférence des soumissionnaires du 16 novembre 2017 devrait-elle se terminer?

**Réponse 7 :** La conférence des soumissionnaires devrait se terminer au plus tard à 12 h (HNR).

## **2. Modifications de la demande de soumissions**

**SUPPRIMER : IP06 LIMITE QUANT AU NOMBRE DE PROPOSITIONS AU COMPLET**

**INSÉRER : IP06 LIMITE QUANT AU NOMBRE DE PROPOSITIONS**

1. Bien qu'il ne soit pas nécessaire de constituer une coentreprise pour participer à ce marché, des firmes peuvent décider de le faire, si elles le jugent opportun. Toutefois, on n'acceptera qu'une proposition par proposant, qu'elle soit présentée par une firme à titre de proposant distinct ou par cette firme dans le cadre d'une coentreprise. Si une firme intervenant individuellement ou dans le cadre d'une coentreprise présente plusieurs propositions, elles seront toutes rejetées, et la firme ou coentreprise dont cette firme fait partie ne sera pas retenue.
2. On entend par « coentreprise » une association de deux ou plusieurs parties réunissant leurs moyens financiers, leurs biens, leurs connaissances, leurs compétences, leur temps ou d'autres ressources dans un consortium, en s'engageant à en partager les bénéfices et les pertes, chacune exerçant sur l'entreprise un certain contrôle.
3. Ne constitue pas un accord de coentreprise, une convention selon laquelle le Canada conclut un contrat directement avec une entreprise principale qui peut faire appel à des sous-traitants pour assurer certaines tranches des travaux. Par conséquent, différents proposant peuvent proposer d'inclure dans leur équipe de l'entrepreneur, un même sous-traitant.
4. Sans égard au paragraphe 3 ci-dessus, afin d'éviter les conflits d'intérêts, réels ou apparents, lorsqu'une firme agit à titre de proposant individuel ou comme composante d'un proposant en coentreprise, cette firme ne peut faire partie de l'équipe d'un autre proposant, que ce soit à titre de sous-traitant ou à titre de composante d'un autre proposant en consortium. À défaut de respecter cette restriction, toutes les propositions ainsi présentées seront rejetées.
5. Toutes les coentreprises constituées pour fournir des services professionnels ou autres doivent respecter intégralement les exigences des lois provinciales ou territoriales afférentes, dans la province ou le territoire où se déroulera le projet.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMENTRENT LES MÊMES.**